

✘ In nomine domini dei salvatoris nostri Ihesu Christi: Imperante domino nostro basilio magno imperatore anno sexagesimo quinto: sed et constantino frater eius magno imperatore anno sexagesimo secundo: die tertia mensis aprilis indictione octava neapoli: Certum est nos cicino qui nominatur russo filio quondam palumbi qui fuit habitator de loco qui vocatur arcupintum: et gregorius qui nominatur capuburria sancte neapolitane ecclesie filio quondam leoni hoc est cognatis abitator in loco qui vocatur casa aurea ipsius neapolitane ecclesie: A presenti die promptissima voluntate promittimus vobis domino gregorio venerabili igumeno monasterii sanctorum sergii et bachii: qui nunc congregatus est in monasterio sanctorum theodori et sebastiani qui adpellatur casapicta situm in viridiarium et at cunta santa et venerabili vestra congregatione monachorum memorati sancti et venerabilis vestri monasterii: propter integris terris vestris memorati vestri monasterii positus super clibum in loco qui vocatur paternum ad sanctum petrum quod sunt nominativis primo campo vestro qui nominatur at illa casula: et alia petia qui dicitur de domino andrea et alium campum bestrum qui nominatur at illum felice quarta vero petia qui est coniunta a capite de illo fundo vestro maiore quibus vero ipsum fundum maiore in vestra reservastis potestate quinta petia qui est in capite de illa carraria: sexta vero petia qui dicitur ille fundiciolum pictulum: insimul una cum arvoribus fructiferis vel infructiferis et cum portione vestra de illa piscina maiore comunalem de memorato loco paternum qui est iusta ecclesia sancti petri apostoli obenit memorato vestro monasterio et cum introitas suas et omnibus sivi pertinentibus quas vero

✘ Nel nome del Signore Dio Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno sessantesimo quinto di impero del signore nostro Basilio grande imperatore ma anche nell'anno sessantesimo secondo di Costantino suo fratello, grande imperatore, nel giorno terzo del mese di aprile, ottava indizione, **neapoli**. Certo è che noi Cicino detto Russo, figlio del fu Palombo che abitò nel luogo chiamato **arcupintum**, e Gregorio detto **capuburria** della santa chiesa **neapolitane**, figlio del fu Leone, cioè cognati, abitanti nel luogo chiamato **casa aurea** della stessa chiesa **neapolitane**, dal giorno presente con prontissima volontà promettiamo a voi domino Gregorio, venerabile egumeno del monastero dei santi Sergio e Bacco, che ora è congregato nel monastero dei santi Teodoro e Sebastiano chiamato **casapicta** sito in **viridiarium**, e a tutta la vostra santa e venerabile congregazione di monaci del predetto vostro santo e venerabile monastero, per le integre terre vostre del predetto vostro monastero site sopra la salita nel luogo chiamato **paternum ad sanctum petrum**, che in dettaglio sono: per primo il campo vostro detto **at illa casula**, e l'altro pezzo detto **de domino andrea**, e l'altro campo vostro detto **at illum felice**, il quarto pezzo invero che è adiacente ad un capo con quel fondo vostro **maiore** il quale stesso fondo **maiore** invero riservaste in vostro possesso, il quinto pezzo che é in capo di quella carraia, il sesto pezzo invero detto **ille fundiciolum pictulum**, parimenti con gli alberi fruttiferi o infruttiferi, e con la porzione vostra di quella vasca maggiore in comune del predetto luogo **paternum** che é vicino alla chiesa di san Pietro apostolo, *che* pervenne al predetto vostro monastero, e

memoratis prenominatis terris cum omnibus sivi pertinentibus: ut super legitur excepto memorato fundo vestro maiore ut super legitur nobis nostrisque heredibus dedistis in colligio at laborandum at detinendum: in eo tenore ut abto tempore nos et heredibus nostris illos vene et diligenter laborare et excolere et at meliorum cultum perducere debeamus cum vobes nostros et conciatorias vel omnia expensas caucuminas et vites ibidem omni annue ponere et plantare debeamus ubi necessum fuerit et sicut iustum fuerit: et omni annue de nostra semente illos seminare debeamus: et ipsis arboris trappare et propinare et potare seu conciare debeamus quomodo iustum fuerit et meruerit: etiam et ego memorato cicino et meis heredibus in memoratum fundum pictulum super ibidem habitare et residere debeamus et casa et area seum ortum et reditas ibidem facere et abere debeamus set ego memorato cicino et meis heredibus de memoratis terris que nobis dedistis ut super legitur tenere et laborare debeamus parti due: et ego memorato gregorio capuburia et meis heredibus tenere et laborare debeamus parte una quod est tertia et omnia quodcumque nobis nostrisque propriis heredibus deus dederis in quolibet seminatus que ibidem de subtus fecerimus super nos illos tollere et levare debeamus unde nullam sortem aut partem nobis nostrisque propriis heredibus exinde non queratis aut tollatis: tantummodo omni annue nos et propriis nostris heredibus vobis vestrisque posteris et in memorato sancto et venerabili vestro monasterio exinde terraticum dare et atducere debeamus per festivitatem sancte marie de augusto mense de quale victum ibidem seminaberimus modias trigintas vonum siccum tractum paratum usque intus memorato vestro monasterio gratis mensuratum ad modium iustum de comedendum sine omni amaricatione: et omni annue nos et heredibus nostris vobis

con i loro ingressi e con tutte le cose ad esse pertinenti. Le quali anzidette prenominate terre con tutte le cose a loro pertinenti, come sopra si legge, eccetto l'anzidetto fondo vostro **maiore**, come sopra si legge, invero avete dato a noi e ai nostri eredi in affidamento a lavorare e a tenere in quella condizione che nel tempo adatto noi e i nostri eredi le dobbiamo bene e con diligenza lavorare e coltivare e condurre a migliore coltivazione con nostri buoi e attrezzati e con ogni spesa. E ogni anno ivi dobbiamo porre e piantare sostegni e viti dove sarà necessario e come sarà giusto. E ogni anno con la nostra semente li dobbiamo seminare e dobbiamo sarchiare e propaginare e potare e aggiustare gli alberi come sarà giusto e opportuno. Inoltre io predetto Cicino e i miei eredi in dobbiamo habitare e risiedere nel predetto fondo piccolo e ivi dobbiamo fare e avere casa e aia e orto e proventi. Ma io anzidetto Cicino e i miei eredi delle anzidette terre che avete dato a noi, come sopra si legge, dobbiamo tenere e lavorare due parti e io anzidetto Gregorio **capuburia** e i miei eredi dobbiamo tenere e lavorare una parte cioè un terzo. E tutte le cose che a noi e ai nostri propri eredi Dio darà in qualsivoglia seminato che ivi di sotto faremo dobbiamo togliere e prendere per noi, onde nessuna porzione o parte dunque chiediate o prendiate a noi e ai nostri propri eredi. Soltanto ogni anno, nella festa di santa Maria del mese di agosto, noi e i nostri propri eredi dobbiamo pertanto dare e portare a voi e ai vostri posteris e al predetto vostro santo e venerabile monasterio come terratico di quali alimenti ivi semineremo trenta moggia buono, secco, preparato, trasportato gratuitamente fin dentro il predetto vostro monasterio, misurato secondo il moggio giusto per mangiare, senza alcuna obiezione. E ogni anno noi e i nostri eredi dobbiamo dare e portare a

vestrisque posteris dare et atducere debeamus unum carrum de palea vona trilicia tractum intus memorato vestro monasterio: insuper et omni annue in festivitate sancti sebastiani nos et heredibus nostris vobis vestrisque posteris dare et atducere debeamus intus memorato vestro monasterio pictie bone munde iuste viginti sine omni amaricatione: unde ego memorato cicino et meis propriis heredibus ex omnibus memoratis dare et persolvere debeamus omni annue partis due sicuti exinde lavoraverimus: et ego memorato gregorio capuburria et meis propriis heredibus dare et persolvere debeamus parte una quod est tertia sicuti exinde lavorabero: set ipsa modias triginta terraticum omni annue dare debeamus de triginta unum modium de terra per passi mensuratum: et quantum superfluum plus fuerit memoratis terris de triginta unum modium per passi tunc per ratiocineas vobis vestrisque posteris omni annue plus terraticum nos et propriis nostris heredibus dare et superiungere debeamus de ipsum superfluum sine omni amaricatione: et desuper quantum binum ibidem omni annue nobis dominus deus dederis mustum mundum et saccapannas tunc dividamus illos inter nobis per medietatem: vos et posteris vestris et memorato vestro monasterio medietatem et nos et heredibus nostris similiter alia medietatem: et ipsa medietate nostra inter nobis illud dividere debeamus in ordine sicuti de ipsis terris lavoraverimus: et ipsa medietate vestra qui vos et posteris vestris exinde tetigeris vos et posteris vestris illos exinde traere debeatis quomodo potueritis: et nos et heredibus nostris illud vindemiare debeamus at omnio nostro expendio: vinum at vibendum at ipsis operariis qui ibidem vindemiaeris comuniter demus: et ipsa medietate vestra memorati vestri monasterii omni annue servare debeamus in organeis nostris dies tres: et per vindemias duas personas vestras cum

voi e ai vostri posteris un carro di paglia buona di trifoglio trasportato dentro il predetto vostro monastero. Inoltre ogni anno nella festa di san Sebastiano noi e i nostri eredi dobbiamo dare e portare a voi e ai vostri posteris dentro il predetto vostro monastero venti **pictie** buone monde giuste senza alcuna protesta. Di cui io predetto Cicino e i miei propri eredi di tutte le cose anzidette dobbiamo dare e pagare ogni anno due parti come quindi avremo lavorato, e io anzidetto Gregorio **capuburria** e i miei propri eredi dobbiamo dare e pagare una parte, cioè un terzo, come dunque avrò lavorato. Ma le trenta moggia di terratico ogni anno dobbiamo dare di trentuno moggia di terra misurati per passi e quanto vi sarà in più delle anzidette terre delle trentuno moggia per passi, allora in proporzione per il di più noi e i nostri propri eredi dobbiamo dare e aggiungere in più di terratico a voi e ai vostri posteris ogni anno senza alcuna protesta. E inoltre di quanto vino, mosto, mondo e vinello, ivi ogni anno Domineddio darà a noi, allora lo dividiamo tra noi a metà: voi e i vostri posteris e il predetto vostro monastero metà e noi e i nostri eredi similmente l'altra metà. E la metà nostra la dobbiamo dividere tra noi nell'ordine come avremo lavorato le stesse terre. E la metà vostra che dunque sarà toccata a voi e ai vostri posteris, voi e i vostri posteris la dovete dunque portare via come potrete. E noi e i nostri eredi lo dobbiamo vendemmiare con ogni spesa a nostro carico. Il vino da bere per gli operai che ivi vendemmieranno lo diamo in comune. E la metà vostra del predetto vostro monastero ogni anno lo dobbiamo conservare nelle nostre botti per tre giorni e per la vendemmia dobbiamo nutrire due persone vostre con un vostro cavallo come sarà giusto finché insieme vendemmieremo. E al cavallo dobbiamo dare ogni sera finché vendemmierete con

caballum bestrum nutrire debeamus quomodo iustum fuerit dum in unum bindemiaverimus: et at ipsum caballum dare debeamus per omnes seras dum nobiscum vindemiaberitis ordeum quarte due: et non abeatis licentiam vos et posteris vestris et memorato vestro monasterio nobis nostrisque propriis heredibus exinde iactare aut illos tollere per nullum modum nec per summissas personas vene nos et heredibus nostris illos lavorantes et pargiantes et omnia memorata atimplentes: ut super legitur: tamea si vos aut posteris vestris ipsa obedientiam in memorato loco hordinaveritis et ipsis terris ipse vestro monasterio lavorare potueritis per clara facta veritatem licentiam abeatis nobis nostrisque propriis heredibus illos tollere: insuper quandoque nos et nostris propriis heredibus illos abrenuntiare voluerimus licentiam et potestatem abeamus vobis vestrisque posteris et in memorato vestro monasterio illos abrenuntiare et exinde excotere omnia nostra causa sine omni contrarietate excepto sepis per giro ipso fundum pictulum que inde non bersemus: et ipsis terris abrenuntiare cum omni sua melioratione: quia ita nobis placuit: si autem aliter fecerimus de his omnibus memoratis per quobis modum aut summissis personis tunc componimus nos et propriis nostris heredibus vobis vestrisque posteris auri solidos viginti bythianteos et ec chartula ut super legitur sit firma scripta per manus sergii tabularii per memorata octaba indictione ✠ hoc signum ✠ manus memorato cicino qui nominatur russo: signum ✠ manus memorato gregorio qui nominatur capuburria cognatis quod ego pro eis subscripsi ✠

✠ Ego iohannes Curialis: testis subscripsi ✠

✠ ΕΓΩ ΠΕΤΡΟΥΣ ΦΙΛΙΟΥΣ ΔΝ ΛΕΟΝΙ ΤΕΚΤΙ COΥΒ ✠

noi due quarte di orzo. E voi e i vostri posteri e il predetto vostro monastero non abbiate dunque licenza di cacciare via noi e i nostri propri eredi o di togliercelo in nessun modo né tramite persone subordinate se noi e i nostri eredi li lavoriamo bene e paghiamo e adempiamo tutte le cose anzidette, come sopra si legge. Tuttavia se voi o i vostri posteri ordinerete una vostra obbedienza nel predetto luogo e lo stesso vostro monastero potrà lavorare le terre, per piena verità stabilita abbiate licenza di toglierle a noi e ai nostri propri eredi. Inoltre qualora noi e i nostri eredi volessimo rinunziarvi abbiamo licenza e facoltà di rinunziarvi con voi e con i vostri e con il predetto vostro monastero, e pertanto di portare via tutte le nostre cose senza qualsiasi contrasto, eccetto la siepe intorno il fondo piccolo che pertanto non distruggiamo e rinunziamo alle terre con ogni loro migliororia. Poiché così fui a noi gradito. Se poi diversamente facessimo di tutte queste cose menzionate in qualsiasi modo o tramite persone subordinate, allora paghiamo come ammenda noi e i nostri propri eredi a voi ed ai vostri posteri venti solidi aurei di Bisanzio e questo atto, come sopra si legge, sia fermo, scritto per mano del tabulario Sergio per l'anzidetta ottava indizione. ✠ Questo è il segno ✠ della mano del predetto Cicino detto Russo. Segno ✠ della mano del predetto Gregorio soprannominato **capuburria**, cognati, che io per loro sottoscrissi. ✠

✠ Io curiale Giovanni come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io Pietro, figlio di domino Leone, come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io curiale Stefano come teste sottoscrissi. ✠

✠ Io tabulario Sergio completai e perfezionai per l'anzidetta ottava indizione. ✠

<p>✘ Ego stephanus Curialis testis subscripsi ✘ ✘ Ego sergius tabularius Complevi at absolvi per memorata octaba indictione ✘</p>	
---	--